

作成日

令和5年9月18日

短期留学留学報告書

標記について、下記のとおり報告します。

記

○基本情報

氏名		所属 (令和4年度)	文 学 部	外国語文化 学科	4 年
学籍番号		留学期間	令和 5 年 8 月 ~	令和 5 年 8 月	
留学先 国・地域	ドイツ・ブレーメン	留学先(学校)	ブレーメン大学		

○報告内容

1. 留学前準備について(留学に参加した理由、留学の目的・目標 等) ※300字程度以上が目安 私が今回この留学に参加した理由は大学入学前から目標としていた大学生活の中で留学に参加し、ドイツ語の語学力の向上、さらに現地で文化を学ぶというものを叶えるためです。 私は入学前から第2言語として選択していたドイツ語の学習を自主的に始めていました。しかし入学時と同時にコロナウイルスが蔓延してしまったため留学に行くことが難しい状況でした。そこで目標を失いかけてしまいました。 しかし大学2年時に今回の留学先と同じブレーメン大学のオンライン留学に参加することができました。オンライン留学に参加し、自分自身のドイツ語の語学力の未熟さを感じました。それとともに様々な国籍の方と一緒に授業を受ける中で分からない所を分からないと言う勇気がないことで語学力の向上が図れていないということを痛感しました。なぜなら私たち日本人の多くの方は電子辞書やスマホなどを使用し、分からない所を自らの力で解決していました。一方、多国籍の方の多くが分からない時、その場で躊躇せず先生に質問をしていました。そのような行動をすることで、先生は生徒が理解していないことに気づくことができその場で丁寧に説明して下さい、分かるまで教えていたためです。
2. 留学中に心がけたこと、努力したこと(授業、日常生活、留学中の活動 等) ※300字程度以上が目安 私が留学時に心がけていたことはドイツ語・英語を使用する機会を増やすことです。そのために行っていたことが2つあります。 1つ目はクラスメイトに積極的に話しかけることです。クラスメイトは英語を日常生活の中で使用している方も多くいました。そのため授業が始まる前の朝、早く行き話す時間を作れるよう行動していました。そのため無遅刻無欠席で授業に参加することができました。15人のクラスの中で私を含め2人しか無遅刻無欠席の人はいなかったため時間に余裕を持って行動することが大切であると感じることのできた場面でもありました。 2つ目はルームメイトに積極的に話しかけることです。ルームメイトはドイツの方であったためドイツ語・英語を流暢に話すことができました。しかし寮ではドイツ語を学習したいと考えたためドイツ語で話してもらえるようお願いをし会話をしていました。休日にも一緒に出掛ける機会を作り1日、ドイツ語のみで生活する日も設けるようにしていました。
3. 留学の成果について(留学の目的・目標の達成具合、新たに発見したこと、感じたこと 等) ※300字程度以上が目安 私が目標としていたドイツ語の語学力の向上・現地で文化を学ぶというものにおいて70%の達成率であると感じています。 なぜならドイツ語の語学力においては留学前に比べ、リスニング力とスピーキング力は向上したと実感しています。またルームメイトからも「ドイツ語、ドイツに来た時よりも上手になったね」という言葉も頂けたため向上したと考えています。しかし読解力やライティング力は日本で勉強していたものと難易度が変わりなかったため、ドイツの本を積極的に読む機会を設けるべきであったと後悔しています。これらの力は日本でドイツの本や日記を書き、向上していきたいと考えています。 現地の文化を学ぶことにおいてはスーパーマーケットやレストラン・電車など日々の生活を送る中でドイツの文化を学ぶことができたのではないかと感じています。さらにルームメイトとも日本とドイツの食文化の違いについて話すことができました。私がドイツで生活を送る中で特に感じた日本とドイツとの文化の違いは電車についてです。ドイツの電車は遅延やキャンセルが多く、時間通りに目的地まで行くことができません。そのため時間に余裕を持って行動することが必要です。さらに電車のマナーにおいても驚くことが多くありました。日本では電車の中で電話をすることや大声で話すことはマナー違反であると考えられています。しかしドイツの電車の中では電話をしている人が多く、席が空いていない際には床に座っている人も多くいました。一方、ドイツでは車いすを使用されている方やベビーカーを引いている方に「手伝いますか?」と積極的に声を掛けていたため、日本人も声を掛けることに躊躇するのではなく積極的に声を掛けるよう見習うべきことであると感じました。

留学先国・地域	ドイツ・ブレーメン	留学先(学校)	ブレーメン大学
4. 留学で学んだことを今後、どのように活かしたいか ※300字程度以上が目安			
<p>私はアルバイトや社会人となる際の仕事・ドイツ語の勉強に活かしていきたいと考えています。</p> <p>私はスーパーマーケットでアルバイトをしています。その中で外国の方が多くいらっしゃいます。その際に英語やドイツ語を使用し接客を行いたいと考えています。私はドイツでスーパーマーケットに行った際、困っていた時に店員の方が英語で話しかけて下さり安心したため、安心して買い物をしてもらえるよう行動していきたいです。次に来年の4月から貿易事務の仕事を行うため英語を使用します。その際に今回身に付けた語学力を活かしていきたいと考えています。</p> <p>ドイツ語の勉強については今年の冬にドイツ語検定2級を受験します。そこで特にリスニングにおいて留学で身に付けた力を発揮したいです。また卒業論文についてもドイツ発祥であるグリム童話について書くため、少しでも活かし仕上げられたらと考えています。</p>			
5. 留学中の画像(お気に入りのスナップ) ※Excelの「挿入」メニューから「画像」をクリックし、挿入する画像を選択・挿入してください。1枚以上			
 <p>写真の説明① 家主の方からドイツに到着した時、空港でもらった花</p>		 <p>写真の説明② ルームメイトとBremerhavenに行った際の写真</p>	
 <p>写真の説明③ 学校の卒業式に撮ったサマープログラムに参加した人の集合写真</p>		 <p>写真の説明④ 家から徒歩5分で行ける公園。とても広くて動物やホテル、カヌーなど様々なものがある</p>	
6. 外国語での記述欄(留学先国・地域の言語で、留学中の生活、成果等について、自由にご記入ください。) ※英語150 words以上が目安			
<p>Ich schreibe über Leben in Deutschland. Erst schreibe ich über Essen. Ich liebe Deutsch Essen. Schnitzel, Eisbein, Kartoffeln und Weintraube gefällt mir. Und schreibe ich über Essen Eindruck. Ich denke Deutsch restaurant teuer als Japan. Aber ist Deutsch supermarkt billig als Japan.</p> <p>Zweitens schreibe ich über Urlaub. Ich bin Hamburg, Berlin, Bremerhaven und Hidepark mit dem Zug gefahren. Hier schreibe ich über Hidepark. Ich bin Hidepark mit Deutsche Friend gegangen. Hidepark ist sehr groß. Also wir konnten ein Tag bleiben. Und überrasche ich in der Park. Meine Friend ist Vegetarier. Viel Menschen ist Vegerarier in Deutschland. Also Essen ist anderes. Aber kann wir allgemeine Restaurant zusammen essen. Das ist super.</p>			

留学先 国・地域	ドイツ・ブレーメン	留学先(学校)	ブレーメン大学
7. その他(自由記述) 任意で記述			
<p>ドイツ語を学習していて、どこに留学に行こうと考えている方にはブレーメン大学をお勧めします。私は今回留学に参加し、ブレーメン大学で良かったと感じました。なぜならドイツ語と英語の二か国語を同時に学ぶことができたためです。また留学に行く前までドイツ語が話せるか、聞き取れるかと不安を抱いていました。しかし実際に行くと発音など直されることも多くありましたが、ドイツの方とコミュニケーションを取ることができました。またドイツ語で通じない時には英語で話しても理解して頂けるため安心して大丈夫です。またドイツに留学中に病院に行かなければならない状況になってしまい病院に行きました。通訳の方が付き添って下さったため安心していくことができました。</p>			
<p>最後になりましたがこの場を借りて国際交流課の方にお礼を申し上げます。私は入学前から留学に行くことを目標としていましたがコロナ禍であったため留学に参加することが難しい状況でした。そのため留学に参加することを目標に語学の勉強をしていた私は、語学の勉強をする目的を失ってしまい勉強することが嫌になってしまった時期もありました。しかし大学二年時にオンライン留学に参加する機会を設けて下さり、勉強を継続するモチベーションに繋がりました。オンライン留学は初めての試みであったため大変であったと思いますが、この機会を設けて下さりありがとうございました。また今回の留学につきましてもコロナが収束していない時期からの準備であったため中止になる可能性もあるという話がありましたが、無事に一ヶ月間留学を終え日本に帰国することができました。約4年間、語学の勉強をしてきて良かったと実感することができました。誠にありがとうございました。</p>			

※ この報告書の記入内容は、Webページ、印刷物に転載され、これから留学を検討する学生の参考資料として使用する可能性があります。